

چاله ایله پردمی اقبال کورونسون  
اوزوال اوکنده برده سورونسون  
کسوه حجاب ویدان برونسون  
یاشایان بیلیرز دهره اویاندر ..

عجب بو حیات بر نفس : « هوو .. می در ؟  
ازلدن بویشر حقاچومیدر ؟  
قورلانا هر چیچک سمبومیدر ؟  
حک قالیقشما امک زیاندر ..

حقک دم چکن بر ایرش اوغلیسک !  
«متالر ایچنده صاعلی ، صولیسک !  
عصاک ده دوشیردر ، سن ده دوشیرسک !  
دوشیرلیق هم دیندر ، هم ده ایاندر ..

هجرانه سالاروق غربت کردیرن ،  
اسرار حقانی بربر سز دیرن .  
توکل آردینه ستملر دیزدیرن :  
وقاسز طالع بک جتین یاماندر ..

ابدی صاندیقک برده سوردمکی ؟  
هجران دقتینی سن ده دوردمکی ؟  
بو باغده دیکتمیز بر کول کوردکمی ؟  
جانکاهه باتمایان هر کوز جاناندر ..

عاشقک ازلدن بر حسن وآنه !  
صیغماز بو سوداک : هیچ بر جهانه !  
آغلا یوب قایلما و هم هجرانه !  
صانیریم او معشوق سنده پنهاندر ..

ظاهره آلدیریش ایتمز کچرسک !  
نجوم خفانی بربر سچرسک !  
وحدت شرافی دایم ایچرسک !  
بو حالک قوی بر عهد و پیماندر ..

بزمردده ، اواره دیار کزهرسک !  
فضیلت سرتخی بو قلقلده سزهرسک !  
بو نفس خودکامی طورماز ازهرسک !  
قیافت درویشسه ، کوکل سلطاندر ..

درویشم : « هوو » چکوب کلده میدانه !  
پردی قایلدهک بو یاگلش دورانه !  
بر مشتاق قطره سکه ، سن او همانه !  
قاوشوق ایسترسک ، مقصد عیاندر ..

قوزان زاده

احمد یحیی

### بدائع الصنائع ترجمه سی

وینه مرویدرکه ذالک بریسی شامدن جناب عمر  
رضی الله تعالی عنه کلدکده مشار الیه حضرتلری سبب  
ورودینی سؤال ایتمش وتشهد تعلیمی ایچون کلدیم : جوابی  
النجه اغلامه باشلامش وکوزینک یاشندن مبارک صفالاری  
ایصلنمشدر بعده اوزاته توجیه خطاب ایدوب « والله  
بن لطف الهییدن امید ایدرمکه سی اصلا دوچار تعذیب  
ایلمه چکدر : بیورمشادرر

ایشته اقدیار علم مذکورک تحصیل حقنده دها بویکی  
وصاییسز دینله چک هرجهده تشویق آمیز بک جوق  
اخبار و انار واردر .

مشایخمز یعنی اکابر فقهایی حنفیه بوقه دائر اسکی

اسم و معنی بر پرینه مطابق دوشدی و بناء علیه یکدیگری در اغوش ایستدی ایمدی بن ، الله تعالی دن غایه مرادم و منتهای مطلوبم اولان و هایلله شفا و یرن اتمام کتابه بنی موفق بیورمسنی نیاز و استرحام ایدرم کندینک فضل و کرمندن مأمولدرکه کتاب مذکور می شرف و اعتبارجه کتب اسلاف کرامک نائل اولدقلری مرتبه اعتباره، آئی نائل و وارث و صکره کللرده برلسان صادق قلسون دنیاده سبب تذکار اخرتدهده وسیله الطاف کردکار ایلسون کندیبی اکرم مسئول و خبر مأمول اولدیفندن مطلوبات مذکورمه مک حصولپذیر اولاجنی و دوجار رد بولیمه جنی قناعت کامله سندهیم .

یکی بر جوق مؤلفات وجوده کثیرمشار و جمله سی افادات سلیسه و تعبیّرات انیسه و نفیسه ده بولنمشار ایسه ده نه چاره که مشارالهم حضراتی بو بایده ترتیه صرف همت و عنایت بیورمه مشاردو .

بالکمز بولنردن وارث و مورث سنت سنیه و رئیس اهل سنه اولان استاذ محترم شیخ امام زاهد شیخ علاءالدین محمد بن احمد بن ابی احمد سمرقندی رحمه الله ترتیب مذکور اعتنا ایلمش و کتابی اولوجه تالیفه موفق اولمشدر بنده بو بایده کندیبسنه اقتدا و اثرینه اقتفایبتم و راه صوابه دسترس اولدم چونکه فنون علمدن هر فنده تصنیفدن مقصد کلی و غرض اصلی انک مسائلنی افهام طالبینه تقریب مطلوبلرینه سیل و وصولی تبشیر و تسهیلدر . مقصد مذکور ایسه انحق موجب حکمت و مقتضی صناعت بر ترتیب بدیع صفت ایله حصولپذیر اولورکه اوده مسائلنی اقسامه ایبرمق و ابواب و فصول تحتیه ادخال ایتک و قواعد اصوللری اوزره انلری تخریج و تفریح الیکدن عبارتدر .

## کتاب الطهاره

بو صورتله تنظیم و ترتیب ایدیلان مؤلفاتک فهم مسائلنی دها جابوق اولور و حفظ و ضبطی اسهل و ایسر بولنور . و بناء علیه فائده لرلی کثیر منافعی و فیر اولور .

ایشته بن همتی بو خصوصه صرف ایدرک تشو کتابجمده مسائل فقهیه جمله و زمره لردن رضاداده ارباب صنعت و خضوع کرده اهل حکمت اولاه بر ترتیب صنایع و تالیف حکمی ایله مرتب اولورق جمع ایلدم و مسائل مذکورمه نک دلائل حلیه و نکت قویه سنی معانیسی مفهوم مبانیسی محکم الفاظ واضحه و تعبیّرات قاطعه ایله ایراد ایلدم . کتاب مذکورمه ( بدائع الصنائع فی ترتیب الشرائع ) نامنی و یردم آئی بویله بر اسم ایله تسمیه مده حکمت بر صنعت عجیبه و ترتیب بدیعه و ترصیفات غریبه اوزره مصنوع و مرتب و مرصف اولدیفندن اسمی منبایه موافق دوشمسی صورتک معنایه مطابق کلی ایچونددر بو نام ایله آئی تسمیه منزله

بو کتابده کی مباحث اصلده [۱] (۱) تفسیر طهارته  
(۲) بیان انواعته عائد اولوق اوزره ایکی موضعه تقسیم ایدلمشدر .

### برنجینی بحث تفسیر طهارت بیاندهدر

طهارت لفه و شرعاً نظافت دیمکدر . تطهیر تنظیف معنایسنه درکه محالنده نظافتن اثباتن عبارتدر .

نظافت بر صفتدرکه آنا فائاً حدث اولور و ضدی اولان ( ۱ ) اصلدن مقصد یظاهر روایه نامی و بریلان و امام عمده منسوب اولان کتب سنه در و یاخود دینیکی کی مشارالیهک استاذ محترمی اسمی بالاده کچن شیخ علاءالدین مرحومک کتابیدر یاخود اساس معنایسنه در مباحث اصلیه دیمک اولور مترجم